

PARTE TERZA

AVVISI DI CONCORSI

Regione Autonoma Valle d'Aosta.

Estratto del bando di selezione, per titoli ed esami, per il passaggio interno del personale appartenente alla categoria C (pos. C1 e C2) ad un posto di istruttore amministrativo (categoria D – posizione D: funzionario) da assegnare all'Istituto regionale «A. Gervasone» di CHÂTILLON.

IL DIRETTORE
DELLA DIREZIONE
SVILUPPO ORGANIZZATIVO

rende noto

che è indetta una selezione, per titoli ed esami, per il passaggio interno del personale appartenente alla categoria C (pos. C1 e C2) ad un posto di istruttore amministrativo (categoria D – posizione D: funzionario) da assegnare all'Istituto regionale «A. Gervasone» di CHÂTILLON.

Requisiti per l'ammissione: possono partecipare alla selezione i dipendenti regionali in possesso del diploma di istruzione secondaria di secondo grado, valido per l'iscrizione all'università o diploma di maturità magistrale, unitamente alla titolarità della posizione C2 con cinque anni di servizio effettivamente prestato presso l'Amministrazione regionale nella posizione C2 oppure alla titolarità della posizione C1 con nove anni di servizio effettivamente prestato presso l'Amministrazione regionale nella posizione C1. Può, altresì, partecipare alla selezione il personale inquadrato, alla data del 12 giugno 2000, nella posizione C2 in possesso del diploma di istruzione secondaria di secondo grado, con sette anni di servizio effettivamente prestato presso l'Amministrazione regionale nella posizione C2.

Scadenza presentazione domande: entro le ore 12.00 dell'8 maggio 2008.

Prova pre-selettiva attitudinale: Sarà effettuata un'apposita prova di pre-selezione attitudinale nel caso in cui i candidati siano più di 15. I dipendenti utilmente collocati nei primi 15 posti della graduatoria saranno ammessi alle prove di accertamento linguistico o, in caso di esonero, al percorso formativo.

Accertamento linguistico: I dipendenti devono sostenere un esame preliminare consistente nell'accertamento della conoscenza della lingua italiana o francese. L'accertamento, effettuato sulla lingua diversa da quella scelta dal dipendente nella domanda di ammissione alla selezione, consiste in una prova scritta ed una prova orale riguardanti i temi

TROISIÈME PARTIE

AVIS DE CONCOURS

Région autonome Vallée d'Aoste.

Extrait de l'avis de sélection, sur titres et épreuves, en vue de l'avancement d'un fonctionnaire appartenant à la catégorie C (position C1 ou C2) à un poste d'instructeur administratif (catégorie D – position D : cadre), à affecter à l'institut régional « A. Gervasone » de CHÂTILLON.

LE DIRECTEUR
DU DÉVELOPPEMENT
ORGANISATIONNEL

donne avis

du fait qu'une sélection, sur titres et épreuves, est ouverte en vue de l'avancement d'un fonctionnaire appartenant à la catégorie C (position C1 ou C2) à un poste d'instructeur administratif (catégorie D – position D : cadre), à affecter à l'institut régional « A. Gervasone » de CHÂTILLON.

Conditions requises pour l'admission à la sélection : peuvent faire acte de candidature les fonctionnaires régionaux justifiant d'un diplôme de fin d'études secondaires du deuxième degré, valable aux fins de l'inscription à l'université, ou du diplôme de la maturité de l'école normale et titulaires d'un emploi relevant soit de la position C2 (cinq ans de service effectif dans ladite position au sein de l'Administration régionale), soit de la position C1 (neuf ans de service effectif dans ladite position au sein de l'Administration régionale). Peuvent également faire acte de candidature les fonctionnaires régionaux titulaires, au 12 juin 2000, d'un emploi relevant de la position C2 (sept ans de service effectif dans ladite position au sein de l'Administration régionale) et justifiant d'un diplôme de fin d'études secondaires du deuxième degré.

Délai de dépôt des actes de candidature : 8 mai 2008, 12 heures.

Sélection préliminaire : au cas où le nombre de candidats serait supérieur à 15, il est procédé à une sélection préliminaire. Les candidats qui se trouvent dans les quinze premiers rangs de la liste d'aptitude y afférente sont admis à l'épreuve préliminaire de français ou d'italien ou, s'ils en sont dispensés, directement au cours de formation.

Épreuve préliminaire : Les candidats doivent passer un examen préliminaire de français ou d'italien consistant en une épreuve écrite et en une épreuve orale sur des sujets relevant du domaine public et du domaine professionnel. Ayant déclaré dans leur acte de candidature la langue qu'ils entendent utiliser pour les épreuves de la sélection, les can-

della sfera pubblica e professionale, strutturate secondo le modalità disciplinate con deliberazioni della Giunta regionale n. 4660 del 3 dicembre 2001 e n. 1501 del 29 aprile 2002. L'accertamento è superato solo qualora il candidato riporti in ogni prova, scritta e orale, una votazione di almeno 6/10.

Percorso formativo:

CONTENUTI:

- Ragioneria e contabilità pubblica.
- Contabilità fiscale, con particolare riferimento alle imposte sui redditi e all'imposta sul valore aggiunto.
- Attività contrattuale dell'Ente.
- Il procedimento amministrativo e il diritto di accesso.
- Parte normativa (dall'art. 1 all'art. 30) del contratto relativo al personale appartenente a tutte le categorie degli Enti del Comparto Unico della Valle d'Aosta, sottoscritto il 24 dicembre 2002.

DURATA: 6 giornate di 7 ore ciascuna.

Prove d'esame: l'esame di selezione prevede una prova scritta ed un colloquio vertenti sulle materie oggetto del percorso formativo. L'ammissione ad ogni prova successiva è resa pubblica mediante affissione nella bacheca dell'Ufficio concorsi, loc. Grand Chemin, 20, SAINT-CHRISTOPHE, e/o pubblicazione sul sito Internet della Regione: www.regione.vda.it/amministrazione/concorsi. Conseguono l'ammissione al colloquio i dipendenti che riportano nella prova scritta una votazione di almeno 6/10. Anche il colloquio si intende superato con una votazione di almeno 6/10. Una materia del colloquio, a scelta del dipendente, deve essere trattata in lingua ufficiale diversa da quella indicata nella domanda di partecipazione alla selezione.

Sede e data delle prove: saranno direttamente comunicate ai candidati tramite raccomandata A.R. almeno quindici giorni prima dell'inizio delle prove medesime.

La domanda dovrà essere redatta compilando il modulo qui allegato.

Il bando di selezione integrale sarà pubblicato sul sito Internet della Regione (www.regione.vda.it/amministrazione/concorsi) e potrà essere ritirato direttamente dagli interessati presso l'Ufficio concorsi della Direzione Sviluppo organizzativo – loc. Grand Chemin, 20 – SAINT-CHRISTOPHE - dal lunedì al venerdì: dalle ore 9.00 alle ore 12.00, il lunedì e il giovedì dalle ore 14.30 alle ore 16.30 (tel. 0165/263938 – 263936 – 362098 – 234631).

Saint-Christophe, 8 aprile 2008.

Il Direttore
RAVAGLI CERONI

didats doivent subir ledit examen dans l'autre langue, selon les modalités visées aux délibérations du Gouvernement régional n° 4660 du 3 décembre 2001 et n° 1501 du 29 avril 2002. Les candidats qui n'obtiennent pas une note d'au moins 6/10 à l'épreuve écrite et à l'épreuve orale ne sont pas admis au cours de formation.

Cours de formation :

CONTENUS :

- comptabilité publique ;
- comptabilité fiscale, eu égard notamment aux impôts sur le revenu et à l'impôt sur la valeur ajoutée ;
- contrats publics ;
- procédures administratives et droit d'accès ;
- volet normatif (de l'art. 1^{er} à l'art. 30) de la convention des personnels de toutes les catégories des établissements relevant du statut unique de la Vallée d'Aoste, signée le 24 décembre 2002.

DURÉE : 6 journées de 7 heures chacune.

Épreuves de la sélection : la sélection comprend une épreuve écrite et un entretien portant sur les matières du cours de formation. La liste des candidats admis à chacune des épreuves est publiée au tableau d'affichage du Bureau des concours (20, Grand-Chemin – SAINT-CHRISTOPHE) et/ou sur le site Internet de la Région (www.regione.vda.it/amministrazione/concorsi). Sont admis à l'entretien les candidats ayant obtenu, à l'épreuve écrite, une note d'au moins 6/10. Sont inscrits sur la liste d'aptitude les candidats ayant obtenu, à l'entretien, une note d'au moins 6/10. Quelle que soit la langue officielle indiquée dans son acte de candidature, le candidat devra utiliser l'autre langue officielle pour une matière de son choix, lors de l'entretien.

Lieu et date des épreuves : le lieu et la date des épreuves sont communiqués aux candidats par lettre recommandée avec accusé de réception au moins 15 jours avant la date de début des dites épreuves.

La demande doit être rédigée sur le formulaire annexé au présent avis.

L'avis de sélection intégral est publié sur le site Internet de la Région (www.regione.vda.it/amministrazione/concorsi) et peut être demandé au Bureau des concours de la Direction du développement organisationnel (20, Grand-Chemin – SAINT-CHRISTOPHE), du lundi au vendredi, de 9 h à 12 h et, le lundi et le jeudi, également de 14 h 30 à 16 h 30 (tél. : 01 65 26 39 38 – 01 65 26 39 36 – 01 65 36 20 98 – 01 65 23 46 31).

Fait à Saint-Christophe, le 8 avril 2008.

Le directeur,
Lucia RAVAGLI CERONI

MODULO DI ISCRIZIONE

PRESIDENZA DELLA REGIONE
DIPARTIMENTO PERSONALE E
ORGANIZZAZIONE
DIREZIONE SVILUPPO ORGANIZ-
ZATIVO
UFFICIO CONCORSI
LOC. GRAND CHEMIN, 20
11020 SAINT-CHRISTOPHE AO

[Compilare sempre gli spazi ed in modo chiaro e leggi-
bile barrare sempre una delle possibili opzioni [] ed event-
ualmente una delle sotto-opzioni ○]

IL SOTTOSCRITTO

COGNOME _____ NOME _____

DATI ANAGRAFICI

DATA DI NASCITA _____ LUOGO DI
NASCITA _____ CODICE FISCALE
_____ TELEFONI _____
@ _____

RESIDENTE IN

COMUNE _____ CAP _____
VIA O FRAZ. _____ N. _____

DOMICILIATO IN (da compilare solo se diverso dalla
residenza anagrafica)

COMUNE _____ CAP _____
VIA O FRAZ. _____ N. _____
PRESSO _____

PRESA VISIONE DEL
BANDO DI SELEZIONE, CHIEDE

di essere ammesso alla selezione, per titoli ed esami, per
il passaggio interno del personale appartenente alla catego-
ria C (pos. C1 e C2) ad un posto di istruttore amministrati-
vo (categoria D – posizione D: funzionario) da assegnare
all'Istituto regionale «A. Gervasone» di CHÂTILLON;

A TAL FINE DICHIARA

consapevole delle sanzioni previste dall'art. 39, comma
1, della L.R. 6 agosto 2007, n. 19, nonché dall'art. 76 del
D.P.R. 445/2000 per le ipotesi di falsità in atti, di uso di atti
falsi e di dichiarazioni mendaci:

- a) di essere in possesso del seguente titolo di studio:
Diploma di _____
_____ conseguito presso la Scuola
_____, con sede in _____, nell'anno
scolastico _____, con la valutazione _____
_____, nonché di essere titolare della posizione _____

ACTE DE CANDIDATURE

PRÉSIDENCE DE LA RÉGION
DÉPARTEMENT DU PERSONNEL
ET DE L'ORGANISATION
DIRECTION DU DÉVELOPPE-
MENT ORGANISATIONNEL
BUREAU DES CONCOURS
20, GRAND-CHEMIN
11020 SAINT-CHRISTOPHE

[Remplir toutes les cases de façon claire et lisible co-
cher toujours l'un des choix possibles [] et éventuellement
l'une des sous-options ○]

JE SOUSSIGNÉ(E)

NOM _____ PRÉNOM _____

DONNÉES NOMINATIVES

DATE DE NAISSANCE _____ LIEU
DE NAISSANCE _____ CODE FISCAL
_____ TÉL. _____
@ _____

RÉSIDENCE OFFICIELLE

COMMUNE _____ CODE POSTAL
_____ RUE/HAMEAU _____
N° _____

DOMICILE (à remplir seulement dans le cas où le do-
micile ne serait pas la résidence officielle)

COMMUNE _____ CODE POSTAL
_____ RUE/HAMEAU _____
N° _____ C/O _____

AYANT PRIS CONNAISSANCE
DE L'AVIS DE SÉLECTION, DEMANDE

à pouvoir participer à la sélection, sur titres et épreuves,
en vue de l'avancement d'un fonctionnaire appartenant à la
catégorie C (position C1 ou C2) à un poste d'instructeur ad-
ministratif (catégorie D – position D : cadre), à affecter à
l'institut régional « A. Gervasone » de CHÂTILLON.

À CET EFFET, JE DÉCLARE,

averti(e) des responsabilités pénales visées à l'art. 76 du
DPR n° 445/2000 et aux art. 38 et 45 de la LR n° 18/1999
en cas de fausses déclarations ou de déclarations menson-
gères :

- a) Être en possession du titre d'études suivant : diplôme de
l'établissement _____, obtenu auprès de
_____, dans la commune de _____
_____, à l'issue de l'année scolaire _____
_____, avec l'appréciation _____,
et être titulaire d'un emploi appartenant à la position _____

da _____ anni, requisiti richiesti per l'ammissione alla selezione;

b) i titoli che danno luogo a punteggio (vedi art. 10) sono di seguito elencati:

○ titolo di studio: Diploma di laurea _____

_____ conseguito presso l'Università _____

con sede in _____, nell'anno accademico _____, con valutazione _____;

○ formazione: titolo del corso/seminario _____

_____, Ente/Scuola di formazione _____

_____, con sede in _____, nell'anno _____, della durata di _____ giorni, con esame finale [] si [] no ;

○ formazione: titolo del corso/seminario _____

_____, Ente/Scuola di formazione _____

_____, con sede in _____, nell'anno _____, della durata di _____ giorni, con esame finale [] si [] no ;

○ formazione: titolo del corso/seminario _____

_____, Ente/Scuola di formazione _____

_____, con sede in _____, nell'anno _____, della durata di _____ giorni, con esame finale [] si [] no ;

○ formazione: titolo del corso/seminario _____

_____, Ente/Scuola di formazione _____

_____, con sede in _____, nell'anno _____, della durata di _____ giorni, con esame finale [] si [] no ;

○ formazione: titolo del corso/seminario _____

_____, Ente/Scuola di formazione _____

_____, con sede in _____, nell'anno _____, della durata di _____ giorni, con esame finale [] si [] no ;

○ formazione: titolo del corso/seminario _____

_____, Ente/Scuola di formazione _____

_____, con sede in _____, nell'anno _____, della durata di _____ giorni, con esame finale [] si [] no ;

○ valutazione(ricavabile dalla scheda per l'attribuzione

_____ depuis _____ ans, conditions requises pour l'admission à la sélection ;

b) Que les titres me donnant droit à des points sont, en ce qui me concerne, les suivants (voir l'art. 10 de l'avis de sélection) :

○ titre d'études : licence/maîtrise _____

_____ obtenue auprès de l'université _____, dans la commune de _____, à l'issue de l'année académique _____, avec l'appréciation _____ ;

○ formation : cours de _____

_____, organisé par l'organisme de formation _____, dans la commune de _____, en _____ (_____ jours), [] avec examen final, [] sans examen final ;

○ formation : cours de _____

_____, organisé par l'organisme de formation _____, dans la commune de _____, en _____ (_____ jours), [] avec examen final, [] sans examen final ;

○ formation : cours de _____

_____, organisé par l'organisme de formation _____, dans la commune de _____, en _____ (_____ jours), [] avec examen final, [] sans examen final ;

○ formation : cours de _____

_____, organisé par l'organisme de formation _____, dans la commune de _____, en _____ (_____ jours), [] avec examen final, [] sans examen final ;

○ formation : cours de _____

_____, organisé par l'organisme de formation _____, dans la commune de _____, en _____ (_____ jours), [] avec examen final, [] sans examen final ;

○ formation : cours de _____

_____, organisé par l'organisme de formation _____, dans la commune de _____, en _____ (_____ jours), [] avec examen final, [] sans examen final ;

○ évaluation (figurant à la fiche d'évaluation pour l'at-

del salario di risultato): _____, anno _____;

c) di possedere, al fine dell'applicazione del diritto di preferenza (di cui all'art. 11 del bando di selezione) i seguenti titoli: _____

d) di voler sostenere le prove d'esame, di cui all'art. 9 del bando, in lingua: _____ (italiana o francese);

e) di non essere esonerato dalla prova di accertamento linguistico;

di essere esonerato dalla prova di accertamento linguistico, ai sensi dell'art. 7, comma 4, del bando di selezione per aver superato la prova nel concorso/selezione

_____, svoltosi presso _____, nell'anno _____, con valutazione _____.

_____, _____

Firma

N. 74

Comune di COURMAYEUR.

Publicazione esito concorso. Esito concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di un operatore specializzato Cat. B Pos. B2 area tecnica settore manutentivo gestionale.

Ai sensi dell'art. 65, comma 2, del Regolamento Regionale 11.12.1996, n. 6, si rende noto che, in relazione al concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di un operatore specializzato Cat. B Pos. B2 area tecnica settore manutentivo gestionale la graduatoria risulta così formata:

Candidato/Candidat

1. DELLA FAZIA Vincenzo
2. MALARA Emidio

Courmayeur, 31 marzo 2008.

Il Vice Segretario comunale
GLAREY

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura della Redazione del Bollettino Ufficiale.

N. 75

tribution du salaire de résultat : _____, année _____ ;

c) Que les titres de préférence sont, en ce qui me concerne, les suivants (voir l'art. 11 de l'avis de sélection) : _____

d) Souhaiter utiliser la langue suivante aux épreuves de sélection visées à l'art. 9 de l'avis de sélection : _____ (italien ou français) ;

e) Ne pas être dispensé(e) de l'épreuve préliminaire de français et/ou d'italien.

Être dispensé(e) de l'épreuve préliminaire de français et/ou d'italien, aux termes du quatrième alinéa de l'art. 7 de l'avis de sélection du fait que j'ai réussi ladite épreuve préliminaire, avec l'appréciation _____, lors du concours/de la sélection _____, lancé(e) par _____, en _____.

Fait à _____, le _____

Signature

N° 74

Commune de COURMAYEUR.

Publication du résultat du concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement sous contrat à durée indéterminée d'un agent spécialisé, catégorie B, position B2 – Aire technique, secteur de l'entretien et de la gestion.

Au sens du deuxième alinéa de l'art. 65 du règlement régional n° 6 du 11 décembre 1996, avis est donné du fait que la liste d'aptitude définitive du concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement sous contrat à durée indéterminée d'un agent spécialisé, catégorie B, position B2 – Aire technique, secteur de l'entretien et de la gestion. est la suivante :

Punti/Points

18,15

15,60

Fait à Courmayeur, le 31 mars 2008

Pour le secrétaire communal,
Alexandre GLAREY

N.D.R.: Le présent acte a été traduit par les soins de la rédaction du Bulletin Officiel.

N° 75

Comune di ISSOGNE.

Estratto selezione pubblica, per esami, per la copertura di n. 1 posto a tempo determinato di Istruttore Contabile – cat. C – posizione C2 del comparto unico regionale (36 ore settimanali). – sostituzione maternità.

IL SEGRETARIO COMUNALE

rende noto che

Il Comune di ISSOGNE, indice una selezione pubblica, per esami, per la copertura di n. 1 posto di Istruttore Contabile presso il Comune di Issogne, con rapporto di lavoro a tempo determinato (sostituzione maternità), cat. C – posizione C2, a 36 ore settimanali.

Titolo di studio: diploma di ragioneria o equipollente.

Si prescinde dal possesso dei suddetti diplomi per coloro che hanno conseguito il diploma di laurea in economia e commercio, scienze politiche o equipollenti oppure il diploma universitario nei settori disciplinari corrispondenti alle lauree richieste.

Prove d'esame:

Accertamento linguistico

I concorrenti devono sostenere una prova preliminare consistente nell'accertamento della conoscenza della lingua italiana o francese. L'accertamento, consistente in una prova scritta ed in una prova orale, come previsto dalla deliberazione della Giunta Regionale n. 4660 del 03.12.2002, modificata con D.G.R. n. 1501 del 29.04.2002, è effettuato sulla lingua diversa da quella dichiarata dal candidato nella domanda ai ammissione alla selezione.

Prova scritta:

- Ordinamento finanziario e contabile degli Enti Locali e legislazione regionale in materia, con particolare riferimento al Regolamento Regionale n. 1/99 e successive modificazioni ed integrazioni;
- Diritto tributario degli enti locali: i tributi locali, i canoni ed i corrispettivi dei servizi comunali, le procedure di accertamento, le sanzioni amministrative e la riscossione, nozioni di contenzioso tributario;
- Legislazione in materia di gestione del personale comunale, previdenza, assistenza e trattamento economico del personale.
- Ordinamento degli Enti Locali.

Prova teorico-pratica:

- Materie oggetto della 1ª prova scritta con eventuale re-

Commune de ISSOGNE.

Extrait d'avis du concours externe, sur épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée déterminée, d'un instructeur administratif – cat. C – position C 2 du statut unique régional (36 heures à la semaine), remplacement pour maternité.

LE SECRÉTAIRE COMMUNAL

donne avis

Du fait que la Commune d'ISSOGNE entend procéder à un concours externe, sur épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée déterminée (36 heures à la semaine), d'un instructeur administratif – cat. C – position C2 du statut unique régional.

Titre d'études requis : diplôme de expert comptable ou titre équivalent.

La possession d'une maîtrise en Economie et Commerce, en Science Politique ou d'un titre équivalent ou la possession d'une licence dans l'une des disciplines susmentionnées vaut possession du diplôme requis.

Les épreuves de sélection consistent en:

Vérification linguistique

Pour être admis aux épreuves du concours, tout candidat doit réussir une épreuve préliminaire de vérification de la connaissance de la langue autre que celle déclarée dans son acte de candidature (italien ou français). La dite épreuve consiste en un entretien et dans une épreuve écrite selon ce qui est prévu par la délibération de la Junte Régionale n° 4660 du 03.12.2002, modifiée par D.G.R. n° 1501 du 29.04.2002.

Épreuve écrite :

- Organisation financière et comptable des collectivités locales, compte tenu notamment du Règlement Régional n° 1/99 modifié.
- Droit fiscal des collectivités locales; impôts locaux, redevances et taxes pour les services communaux, procédures de vérification, sanctions administratives et recouvrement, notions sur le contentieux fiscal.
- Dispositions en matière de gestion du personnel communal, sécurité sociale, assistance et traitement économique du personnel.
- Ordre juridique des collectivités locales.

Épreuve théorique-pratique :

- Matières de la première épreuve écrite et rédaction de

dazione di deliberazioni, determinazioni, prospetti ed altri atti amministrativi e contabili.

A discrezione della commissione esaminatrice la prova potrà essere elaborata su p.c. con programma di Word per Windows e su foglio elettronico Excel.

Prova orale:

- Materie oggetto delle prove scritte;
- Norme in materia di procedimento amministrativo e di diritto di accesso agli atti;
- Diritti e doveri del dipendente pubblico.

Una materia della prova orale, a scelta del candidato, deve essere svolta in lingua ufficiale diversa da quella indicata nella domanda di partecipazione alla selezione.

Scadenza presentazione domande: entro 30 giorni dalla data di pubblicazione del bando sul Bollettino Ufficiale della Regione e cioè entro il giorno 8 maggio 2008.

La domanda di ammissione, deve essere redatta in carta semplice, compilando il modulo allegato al bando e disponibile presso la Segreteria comunale.

Per eventuali chiarimenti in merito, i candidati potranno rivolgersi alla Segreteria comunale, durante le ore di apertura al pubblico (tel. 0125/929332 – fax 0125/920621).

Responsabile del procedimento: Il Segretario Comunale.

Il Segretario comunale
STEVENIN

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

N. 76

ANNUNZI LEGALI

A.R.E.A. – VDA – R.A.V.A. – Agenzia Regionale per le erogazioni in agricoltura della Regione Autonoma Valle d'Aosta – Loc. Grande Charrière, 64 - 11020 SAINT-CHRISTOPHE (AO).

Estratto bando a procedura aperta. Affidamento del servizio di Tesoreria per l'A.R.E.A. VDA, periodo dal 1° luglio 2008 al 30 giugno 2013.

Criterio di aggiudicazione: offerta economicamente più vantaggiosa. Le offerte, corredate dei relativi documenti da allegare, dovranno pervenire entro le ore 12,00 del 15 aprile 2008 nella sede dell'A.R.E.A. VDA. I documenti da allegare all'offerta e le modalità sono elencati nel bando di gara e

délibérations, déterminations, tableaux et autres actes administratifs et comptables.

À discrétion du Jury d'examen l'épreuve pourra être élaborée à l'aide d'un ordinateur avec le programme Word pour Windows et sur feuille électronique Excel.

Épreuve orale :

- Matières de l'épreuve écrite;
- Notions sur les procédures administratives et le droit d'accès aux actes.
- Droits et devoirs des fonctionnaires.

Une des matières sujets de l'épreuve écrite, au choix du candidat, doit être passée dans la langue officielle autre que celle déclarée par le candidat dans son acte de candidature.

Délai de dépôt des actes de candidature : au plus tard le trentième jour suivant celui de la publication du présent avis au Bulletin de la Région et donc entre le 8 mai 2008.

L'acte de candidature doit être rédigé SUR le formulaire annexé à l'avis et disponible auprès du Secrétariat de la Commune de ISSOGNE.

Pour tous les renseignements supplémentaires, les candidats peuvent s'adresser au secrétariat de la commune d'Issogne pendant les heures de bureau (tél. 0125/929332 – fax 0125/920621).

Le secrétaire communal est responsable de la procédure.

Le secrétaire communal,
Fabio STEVENIN

N.D.R.: Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur.

N° 76

ANNONCES LÉGALES

AREA VdA – Agence régionale pour les financements agricoles de la Région autonome Vallée d'Aoste – 64, Grande-Charrière – 11020 SAINT-CHRISTOPHE.

Extrait d'un avis d'appel d'offres ouvert. Attribution du service de trésorerie de l'«AREA VdA» au titre de la période allant du 1^{er} juillet 2008 au 30 juin 2013.

Critère d'attribution : offre économiquement la plus avantageuse. Les soumissions, assorties de la documentation requise, doivent parvenir à l'AREA VdA au plus tard le 15 avril 2008, 12 heures. Les pièces à annexer à la soumission et les modalités de participation au marché sont indi-

nelle norme di partecipazione pubblicati sul sito www.regione.vda.it.

Saint-Christophe, 14 marzo 2008.

Il Direttore
CASAGRANDE

N. 77 A pagamento.

quées à l'avis de marché et au règlement de participation publiés sur le site www.regione.vda.it.

Fait à Saint-Christophe, le 14 mars 2008.

Le directeur,
Luciana CASAGRANDE

N° 77 Payant.
